

Բարիս.— Բէիսի ճիւղները պու կիւն մէջիսի վիւթէլանա րիւսակթ իթտիքտէն սօնրա Հազրուաթի սէյֆիէսինէ կիթմիւ տիրո

Պէրլին.— Իմէրաթօր Վիւնէլմ իւլ վու-գու պուլան պիր միւլադաթընտա, Ձարըն միւլթիւլաթը խարիճիէնի հազըրէնի միւլա-հանէ պիր սուրէթի թէսպիէնէ րապթ իշին, Բուսիա իւլ Ավսթրիա պէյնիւնտէ պիր իթի-լաֆը թամ մէյնուտ խուկիւնի սէյլէմիւլ օլ-տուզու՝ էյի հապաւիս ալմաղլէ մաարուֆ օլան պիր մէնպաւտէն թէէմին օլուսուեօր:

Բոմա.— Գարտինալ րիւթ պէսինէ թէր-ֆի օլուսան մօնսէնեօր Ֆէրութանըն եէրի-նէ Բարա հազրէթլէրինին Բարիս վէքեալէ-թինէ մօնսէնեօր Գլարինին թայեին օլուսա-ճաղը հապաւիսի թէէնիտ իտիլիեօր:

Նիւ-Եօրգ.— Ամէրիգա րիւսակթի ճիւմ-հուրիւնէթի ինթիլապը կէլէնէք, հոկտ-ին Յիւնէ թաւիգ օլուստուղու խապէր վէրի-լիեօր:

Պէրլին.— Ձարըն, Ֆրանսաեա սէյնա-հաթը՝ սուլհուսն ելնի պիր քէֆալէթի մա-գաւընտա պուլուստուզուսու խմէրաթօր Վիւնէլմէ սէյլէտիկի թէէմին օլուսուեօր:

Բարիս.— Ձարըն մէրաթիմի գապուլիէսի հազընտա հիւթիւմէթլէ միւլապէրէ իթմէք իւզընէ իթի պիւեիւք Բուս մէմուրընըն եա-գընտա Բարիսէ մուվասըլէթ իտէնէթլէրինի խարիճիէն նազըրը Մ. Հանթօր պու կիւնթի մէյնիսի վիւթէլաւտա թէպիւղ իյլէմիւ տիրո

Բարիս.— Բուսիա մալիէն նազըրը պու-րաեա մուվասըլէթ իթմիւ տիրո

Բոմա.— Հապէլ գրալընըն եէնիտէն մու-հարէպէնէ պալլաեաճաղընը իթալիա հիւ-թիւմէթի խապէր ալմաղլէ, Ժէնէրալ Պալ-տիսէրաեա, վազրթ կէշիւթէքսիգին Հապէլէ ազիմէթի իշին էմր վէրմիւ տիրո

Մատրիտ.— Իսթանբու տէվլէթի՝ Գուպա իշին 35 միւսօն բէշէթալըք պիր իսթիգրազ ազա իտէնէք տիրո

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՆՏՐՄԱՏԱՆ ՄԱԼԻԻՄԱԹ

Ձըգան սալը կիւնիւ Ս. Յոսիպի մէյն Ան-նա եօրթուսու օլմագ միւնասիպէթիյլէ, Պանտըրմատա քեային ճէմաթըմըք քիլիսէ-սինտէ, Կ—Բաթրիգ րիւթպ. Ազարեան է-ֆէնտի հազրէթլէրիյլէ պիրատէրի ալիլէրի-նին վալիտէի միւհիւթէրէմիսի միւթէվէֆիէնէ Տիկին Աննա Ազարեանըն իսթիրահաթը րու-հու իշին մութանիւն սուրէթտէ Գուտ-տասը շէրիֆ թազտիս վէ րահմէթ տուալա-րը իյֆա գըլընմըլ տըր:

Պու վէսիլէ իլէ քիլիսէ, պէրաի մաթէմ սիւեալար իլէ թէքեին իսթիւլ, վէ գաթօ-լիք ճէմաթըն ճիւմէթէն հազըր պուլուս-մուլ տուր:

Պանտըրմա գաթօլիքլէրիմիգին հէր ֆուր սաթտան իսթիֆատէ իլէ, Ազարեան խանէ-տանը հազընտա իպրազը ասարը հիւրմէթ վէ րիւսէթ իյլէմիսի՝ մահա խանէտանը միւլարիլէյնի ազասը թարաֆընտան, էգ-

ճիւմէ Կ—Բաթրիգ էֆ. իլէ Արիստակէս էֆ. հազարաթընտան կէօրմիւլ վէ կէօրմէք տէ օլտուգլարը նիյմաթըն էսէրը շիւքրան-կիւզարիսի օլուպ, շիւնթի մահէլլի քիլիսէ վէ մէքթէպիւնին ինչաաթը վէ սաթիւսիննէ միւլարիլէյնիւ հազարաթը թարաֆընտան զուհուրա կէլէն նիշէ նիշէ մուամէլթըն հա-միյնէթըքարանէ նազապիլի ինքեար օլտու-զուստան, Պանտըրմալար պուլուստան տօլա-եը նէ գաւտար միւնէթտար օլսալար ճաեիգ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Նէճտ սանճաղը միւթէսարընթըլը՝ Բէր-պէլասանճաղը միւթէսարընթըլընտան միւն-ֆասըլ Սաիտ բաշա հապրէթլէրինէ թէֆ-վիգ. Պէյօլլուստաթի Ֆրանսըք բօթաւա-նէսի միւտիրի Մ. Լուի Մօրօնէ Յիւնիւ Մէճիտի, վէ Բուսիա տէվլէթիւնին Եանիա գօնսօլուսուս Յիւնիւ Օսմ. վէ գօնսօլաթօ թէրնէմանընա հիւնիւ Մէճիտի նիշանլարը իհասն պուլուսմուլ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէսմի.— Սաեթի գուտըթվաեթի հազ-րէթի իսլաֆէթէնահիտէ Տիւարպէրի, իսլաւաթէնտիկեար, Մամուրէթ իւլԱզիգ, Մուսուլ, էնգարէ, Գօնիա, Ատանա, Գա-թէմօնի վէ Հալէպ վիւսեթլէրինէ տաթի իւլմու ասաիլին պէրքէմալ օլտուզու, մա-գամը Սատարէթէ ոգոստոս 27 թարիիյլէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնեմէլէրտէն անլա-լըլմըլ տըր:

—Հատիսէի ախիլէնի միւթէազըպ շէ-րէֆուտուր վէ սընուհ պուլուսմուլ օլան էմր ու ֆէրմանը աւալէթպէեանը ճէնապը իսլաֆէթէնահի իլէ թէլէքեիւլիտէն Մահ-քէմէի ֆէվզէլատէտէ, հատիսէի մէքթիւրէ-տէ զիմէտիլէ օլմագ թէօհմէթիյլէ թէվզըֆ իտիլէն էլխասըն մուհաթէմէլէրինէ ալվամ պուլուսմագաւ օլուպ, պուլուար հազգլա-րընտա պէր վէճհի գանուս թէրէթթիւպ ի-տէնէք միւնազաթ ինրա օլուսանաղը կիպի, իշիպ վէ կիւնիւք վէ ֆաթիլեաթը թազը-մընտան օլուպ, Տէրիսաատէթտէ պուլու-նան կէրէք տէվլէթի Ալիեթտէն վէ կէրէք թէպաաի էնէպիւնտէն օլան սէրսէրիլէրին մէմալիքի պաիտէն տէֆ վէ թէպիւտ օ-լուստուգլարը միւսթալապէր տիր (Իգտամ)

—Վան վիւսեթիւնտէ սաթին էրմէնի միլլէթի սատըգասընըն՝ պուլուստա տըրլար-տան պէրու ֆէրմանլար ահքեաթընա նալ օլտուգլարը նիյմէթլէր վէ միւսաատէլէրտէն տօլաեը մէմուսն վէ միւնէթտար օլտուգլա-րընը, վէ էհալի մէրգուսէնին իսթիրահա-թը հալիլէ ումուրը զիրաաթ վէ սէնալի միւթէնէվլիա վէ իւլուսմու մէարիֆին տա-հա միւթէմէլ պիր տէրէնէնէ վասըլ օլա-ճաղընա գալիէն իւմիտվար պուլուստուգ-լարընը միւլալէյնի Վան էրմէնի մէրիսաա-սը վէքեալէթիւնտէ պուլուստան Ալթամար

մանասթըրը Կաթոգիկոս վէքիլի Արսէն րա-հիպ թարաֆընտան Վան վալիսինէ պիր գըթա թազրիլ թազաթի գըլընմըլ օլտու-զու թիւրքէն զազէթալարտա կէօրիւլմիւլ տիր:

—Հանիատա պուլուստան էնէպի տէվ-լէթլէրի գօնսօլալարը՝ սեպտ-ին հիւնիւ կիւնիւ հիւթիւմէթի մէթպուլէրինէ րէսմէն պէեաննամէլէր կէօնտէրիպ, Կիրիտ մէսէլէ-սինին արթըք քիւլլէն օրթատան գալը-տըղընը պիտիրմիլէր տիր:

—Թօրհանէտէ Տէֆթէրտար եօգուլուս-տա վէ զուրէպա խասթախանէսի իթթիսա-լինտէ միւլթէրէք օլան խանէլէր արալա-րընըն սաթըն ալընարագ, օրտեա վասի վէ միւնթալամ պիր պապ խասթախանէ ինչա-սը խուսուսընա իրաւտէի սէնիէն շէրէֆուսա տըր պուլուսմուլ տուր:

—Պուլկար էկզարգը Եօսիֆ էֆ. էվլէլ-քի կիւն Պապ Ալիեթ ազիմէթլէ, սատրա-զամ հազրէթլէրիյլէ միւլադաթ իթմիլէր տիր:

—Տէրիսաատէթ իսթինաֆ մահքէմիսի միւտաթի ումուլիլիլիտէն:

Էրպապը մէֆսէտէթտէն օլտուգլարը իտաաաթըլա մազնուսն ալէյնիւ օլուպ, զայրը մէվզուֆ պուլուստան Գուլ գաբուտա Ֆըլընը ոգաղընտա սաթին Գաբրիէլ գըլը 22 եալընտա Ձապէլ վէ Սարեաարտա Ենի-մահալլէ ճատտէսինտէ գալաղօլաանէ սըրա-սընտա Հանի Մէլիք էֆ. Նիւ 2 նումէրօլու խանէսինտէ միւսթէճիւրէն սաթին 21 եա-լընտա Նիկոզոս գըլը Յուլիանէ վէ Բուլէլի հիւսարընտա Գիլիսէ սօգաղընտա միւսթէ-ճիւրէն սաթին 22 եալընտա Ովսաննա պինթի Մարտիրոս Այվարաեանըն՝ Ուսուլը Մու-հաթէմաթը ճէգալիք գանուսընըն մէվատ-տը մախսուսէսի ահքեաթընա թէվֆիգէն Տէրիսաատէթ ճիւնաեթ մահքէմիսի ալիեթ-սինտէ մուհաթէլէրի ինրա գըլընմագ իւզ-րէ, Գանուսը ճէգանըն Յիւլիանի մատտէսի գէյլի մուհիպիննէ, ճիւնաեթլէ իթհալա-րընա գալար վէրիտիկիւնտէն, միւթթէհիմի մէրգուսանըն հէր նէրէտէ կէօրիւլէրաէ թուլուլուպ, Մահքէմիսի մէքթիւրէ թէվ-գըլիխանէսինտէ թէսիլմէրի լազըմ կէլէնէկի՝ պիւլիւմէլ գապըթաի աալիեթ մէմուլարը-նըն մալիւմիւ օլմագ իւզրէ, իշպու ախը ու կիրիֆթ միւլգէքէրէսի Տէրիսաատէթ հէյ-եթթի իթհալաեթսինտէն պիթթանգիմիթա գըլընտը:

—Պէլ, ալթը վէ եէտի պուլուգ սանթի-մէթրօլուգ թօլուրտան տահա պիւեիւքլէ-րի իմալ օլուսմագ իւզրէ Ձէյթուսն պուլու-ֆապրիգասընա իմալաթա հազըրլանմագաւ օլտուգու իշիտիլմիւ տիր:

—Բուլէլի վիւսեաթը Եահանէսինէ կէօն-տէրիմիւլ օլան մալիեթ միւլթէթիլլէրինին թէֆթիլաթ վէ թէտգիլաթ վազըլարը-նը հապի լաիհալարը մէրճիլ ալիսինէ թազ-տիմ օլուսմուլ տուր:

—Տէրիսաատէթ տէ պէլէրի էլիւլէր քի-շիլիք իւլ գըթա սիւարի բօլիս պէլիկիւ

(193)

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Թէլքիւ օրունմագ իւզրէ պուռնմուշ, վէ գարարը վագը իգթիգասընճա Զապթիէ նէ-
գարէթի թարափընտան թէլքիւսը ճէտի-
տէնէ իպթիտար իտիւմիշ տիր :

— Սիւտրի սասքիթի Ծահանէսի իշին Սու-
րիէ վէ Պաղտատ վիլանէթիլի տախիլնաէ
պէհէր րէսի 16շար իրա պէտէլ իւէ միգ-
տարը քեափի աթ սաթըն ալրնմագ տատըր :

— Սու չիրքէթլէրի թարափընտան աշր-
լանագ վէ եա գարսնանագ չէլմէ վէ մա
հէլլէրին աշըլմասընտան վէ գարսնմասըն-
աան հվէլ Եհէրէ Էմանէթիլի իթֆալիէ
ալայարը գոմանտանը Զիլէնի բաշահա
խապէր վիրմէլլէրին ուսու իթթիխաղը
գարարկիր օլմուշ տուր :

— Մըսըրտան գուլանըմը չէլպիսէ, բա-
շաքրա վէ սաթիէ կիպի էշեանըն Պրանսահա
կիրմէսի Պրանսա հիւքիւմէթի թարափընտան
մէնէ իտիւմիշ տիր :

— Քրէտի Լիօնէ պանգասընըն պիր թա-
րափընը սէթր իտէն թաթաքէրաէլլէրին
օրատան գալտըրըմասը իշին վէրիլէն իճ-
րաի մուվագգաթ գարարըն իսթիխաֆ ի-
տիլտիկի իշիտիւմիշ տիր :

— Իտարէի Մախսուսէնի թրապիզոնա
իլլէնէն Սաատէթ վարօրու, սալը կիճէսի
էրէյի աշըգլարընտան կէշէրէն չէտիտ
պիր ֆուրթուհաթ թուրուլմուշ վէ իշիւ-
տէթի եօլմուլար թէլաշա տիւշար օլմուշար
իսէ տէ, վարօր եօլմուշա տէվամ իլէ, տիւն
պուրաթա կէլմիշ, ֆագաթ եօլտա իւզէրիւնէ
հիւճուժ իտէն տալիլարտան մալլէր ըսլա-
նարագ խասարտիտէ օլմուշ տուր :

ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՎԻՆՆԱԿԱՆ ՄԻԹԱՐԵԱՆՑ

Կ. ՊՈԼԻՍ, ԲԱՆԿԱԼԹԻ

Վարժարանիս 40րդ տարեշրջանը պիտի
բացուի առաջիկայ Սեպտ. ամսոյս 21/14ին.
իսկ դասախօսութիւնք պիտի սկսին Նոյն. ամ-
սոյն 5/17ին Նինգչաթի թըր :

Վարժարանս իւր ութամեայ ուսումնա-
կան ընթացից մէջ կ'աւանդէ միջնակարգ
վարժարանի յատուկ ամէն գիտութիւն.
բայց յարմարեցով տեղ ոյս պահանջմանց և
պիտոյից առանձինն մտադրութիւն կը նուր-
իէ ուսողական գիտութեանց և տօմարակա-
լութեան :

Վարժարանիս ուսմունքն կ'աւանդուին
փոփոխակի հայերէն և ցաղղիերէն լեզուաւ :
Բայց ասոնցմէ զատ պարտաւորիչ են նաեւ
տաճկերէն և ցերմաներէն լեզուները :

Վարժարանիս մէջ Միթարեան Հայրե-
րէ զատ կը պաշտօնավարեն նաեւ ինը ար-
տաքին ուսուցիչ. գաղղիերէն ու ցերմանե-
րէն լեզուաց, և ուսողական գիտութեանց
ուսուցիչներն վկայեալ (diplômé) են :

Վարժարանս կ'ընդունի ո'չ միայն պիւ-
րօթիկ, այլ նաեւ ցերեկօթիկ և արտաքին
աշակերտ : Ընդարձակագոյն տեղեկութեանց
փափաքողն հաճի դիմել Վարչութեանս ո-
րուն հասցէն է :

Վարժարան Հայր Միթարեանց Վիննայի
Բանկալթի, Կ. Պոլիս

— Սէն Պէրթիին րահաթ պրագորգճա վէ
օնու թահգիր իթմէտիքճէ պէն տէ սէնիւնէ
գազկա իթմէք իսթէմէմ :

— Օ հալտէ պանա նէ' սէօյլէմէք իսթէ
եօրսուն :

— Պու կիճէթի սէֆէր' սէնին հագգըն-
տա ֆիքրիմի ուեանտըրտը, Պունտան պէօյ-
լէ սէնիւնի ուզուն միւտտէթ գալամամ,
չիւնքի սէն խըսըղ օլտուգտան պաշա,
Մանթտարի պաղչէվանըն գաթիլի սէն օլ-
տուղունա աա իսքեաթ օլտուժ :

Պարուիլ, վահշիեանէ պիր կիւլիւշէ պա-
շընը եօգարը գալտըրտը, Պատէհու,

— Էվլէթ, պէն իմ, պաշա պիր տիւն-
ճէկիւն վա'ր մը տըր, տէյի սօրտու :

Պէրթիին, Քրիքէ վէ Ծարլօ պիրպիրինէ
պաղչըտըլար, իւշիւ տէ աշի նէֆրէթ վէ
տէհէթի հիսս իթտիլէր :

Քրիքէ. — Ա'հ, սիւպհան Ալլահ, տէտի,
վէ տիթրէեթէրէք սամանըղըն իւզէրինէ տիւշ-
աիւ :

Ծարլօ. — (տէվամէն.) Պէն, Պէրթիին իւն
պէրապէր սէնտէն աշըլաճաղըմ :

Պարուիլ. — Սէն իսթէտիկինի եաքապի-
լիրսին. սէնին կիպի գօրգագ պիր քիմսէեթ
իհթիւեանըմ եօգ տուր : Լաքին Պէրթիին
պուրատա գալամագ տըր :

— Սայր :

— Պէրթիին պէնիմէ պէրապէր գալամագ
տըր, պէն էօյլէ իսթէեօրուժ :

— Պէրթիին սէրպէսի տիր, պէնիմէ պիր-
լիքտէ կէլէճէք տիր :

— Պէն տէ իքիւնիգի պիրլիքտէ թէլէֆ ի-
տէճէեթիմ :

Մէրգուժ աեաղա գալգմաեա չալըտը
իսէ տէ, տիգի շիւմիշ օլտուղունտան, եթրէ
տէվրիտի, վէ պու սըրատա :

— Հայ շէյթիան, տէյի պէեան իլլէտի :

Պէյլլէն Պարուիլ' եանընտա պուլունան
գամաեա սարըլըպ, չօճուգլար քէնտիլլէրինի
մուհաֆազաեա հաղըրլանմագտան էվլէլ,
վար գուվլէթիլլէ Ծարլօեա հիւճուժ իթ-
տի, Համտ օլտուէ քի տարպէսինի եանըլը
հիսապ իթմիշ օլտուղունտան, պըջագ, Ծար-
լօ իլլէ Պէրթիինն արասընտան կէշէրէք,
տիվարա սաթլանտը վէ էեթիտի :

Օլ վագըթ Ծարլօ, սիւքիւնէթլէ շէօյլէ
սէօյլէտի :

— Զաթէն սէնտէն գօրգմաեօրտուժ,
վէ շիմտի սիւհսըղ տա գալմըլ օլտուղուն
ճիհէթլէ, պէնիմ պըջաղըմըն եէտիմտէ պու-
լունտուղունու, վէ օ պըջաղը բէք ալէա
գուլանապիլտիկիմի ունուլմա, Իմտի պէնի
տիւնլէ, զիրա հէր շէյի սանա սէօյլէմէտիմ :
Պէրթիին պէրապէրիմէ կէօթիւրէճէեթիմ,
վէ պունտան պէօյլէ իսթիմիգի իշիթմէեթ-
ճէքսին. Քրիքէնին տէ պանա րէֆագաթ
իթմէսի իշին էլիմտէն կէլէնի եաքաճա-

ղըմ . . . Սէն տէ եալլըղ գալըրտան, իս-
թէտիկին կիպի հարէքէթ էթ. Լաքին էվլէլ
պէլէվլէլ պու կիճէթի սուի հարէքէթիմիգի
թաւիր իշին էլտէն կէլէնի տիրիլ իթմէեթ-
ճէեթիմ : Պարուիլ, ժէնէրալտան հէր նէ չալ-
տըգ իսլէք, կէրի վէրմէնի իսթէրիմ :

— Ահագճա լաֆղար :

— Տիւշիւնքի, Պարուիլ, պէն կիտիպ
ժէնէրալը պուլաճաղըմ, վէ խըսըղըղըմըլը
խապէր վէրէճէեթիմ : Օլ վագըթ սէնի բէք
չաքուգ պուլարագ, պօղաղընա պասաճագ
տըրար : Վէ պիր քէրրէ, — քէնտի մէն-
ֆաաթըն իշին իսլահ իթմէք իսթէտիկին —
ատալթին բէնչէսինէ կէլէճէք օլուր իսէն,
օ սըրատա, սէյֆիեթի ոյմուշ օլտն խըր-
սըղարըն իլիսի վէ Մանթ պաղչէվանընըն
գաթիլի աշի վէ պիր չալսս իտուկի մէյաա-
նա չըգաճագ տըր :

— Տիմէք պէնի դամագլամագ իսթէեօր-
սուն . . .

— Գապահաթմտան տօլաեը մահճուպ
օլտուղունտան, օ գապահաթը թաւիր իթ-
մէք իսթէեօրուժ :

— Ծիմտի սէօյլէեթէլլէրիմ սէնի թէաճ-
ճիւպտէ պրագաճագ տըր ա' պուտալա . . .
էվլէթ. սէնի զիւեաթիլլէ թէաճճիւպտէ
պրագաճաղըմ, չիւնքի թաղապուրունու
մէվգըր իճրաեթ վագ իթմէնի սանա իսթար
իլլէրիմ : Կիթ ժէնէրալը եախօտ ժանտար-
մալարը վէ եա շիւմհուրիեթիլլէ միւտտաիի
ուճուլիսինի պուլ, վէ իսթէտիկինի հիքեա-
եթ էթ : Պունու սանա թէմամիլլէ միւսաա-
տէ իտիեօրուժ :

Ծարլօ, պու իֆաթէլլէրին ալթընտա
կիպի պիր ֆիքր մէվճուտ օլտուղունա չիւպհէ
իտէրէք, թէաճճիւպտէ պագտըղը հալտէ,
Պարուիլ, չու եօլտա տէվամ իլլէտի :

— Էվլէթ, օղլուժ, իսթէտիկին եէրէ
կիթ, ֆագաթ տուր քի, պու կիտիլլինին
նէթիճէսի նէ օլանաղընը սանա սէօյլէեթիմ :
Թապիի սանա ինանաճագլար, վէ չիւպհէ-
սիգ պէնի թութանագլար, Լաքին սէնի տէ,
մահքիւմ իթմէքսիգին սալը վէրէճէլլէրինի
թիլալիլլէ իտէրմիսին : Պէն տէ, պու սէ-
ֆիքրտէ սէնին մէտիլլին պուլունտուղունու
անլաթաճաղըմ, վէ արամըղտաքի իտուսու-
մէթ վէ րէգապէթիլլէ սէպէպի' էվլէլա պէնի
թէրճի իթմէքտէ պուլունան Պէրթիինտէն,
վէ սանիլլէ եաղմա իթտիկիմիգ էշեատան
սէնին հիսսնէ իսապէթ իտէնէ իսօշնուտ
գալմաթըղընտան տօլաեը օլտուղունու աե-
լաթաճաղըմ : Իմտի Պէրթիին տախի, պու
իլտէ շէրիք մագամընտա թէվգըթ իտիլէ-
ճէք տիր, Զաթէն սէյֆիեթիին պաղչէսին-
տէ օ տա պուլունուեօրտու, պու եալա'ն մը
տըր : Պիր քէրրէ իքիւնիգտէ էլլէ կէշտիլի'գ
մի, սիգի, քէնտի հագգընըգտա հէր շէ-
յի սէօյլէմէեթ մէճպուր իտէճէլլէր, վէ
էկէր սիգ հիշ պիր շէյ սէօյլէմէք իսթէմէ-
սէնիգ տէ, եինէ հէր շէյի ալլաեաճագլար
տըր : Անլաեաճագլարը իէ օլանաղընը տա
պիլմէք իսթէրմիսինիգ : Սէնին, Ծարլօ, Սայ-
րաթ իսանի ուճուլի թարափընտան գօնուլ-
մուշ օլտուղուն ֆապրիգատան, սուի իպրէ-

Թի մուծիւյ օլտուղուն իշին թարտ իտիւ-
տիկինի, վէ հէր կիճէ եւվուգլունուն եւ-
նընա կիթմէք իւզրէ տիվարլարը աշարդընը,
վէ պիր տէֆա քիւշիւք Ժիւլինն Բլաւտի
գաթլ իթմէք իսթէտիկինի անլտեաճագ
տըրլար: Պունլարը սէն պանա հիքեաեէ
իթմիշին տիր: Մլօթ—Պէօվրօնտան Պա-
րուիլ իսմինտէ էյի պիր արգատաշըն իլէ
պէրապէր ֆիրար իթմիշ օլտուղուն, վէ օ-
էյի արգատաշընը զամազլամըլ իտուկին
տախի անլաշլաճագ տըր: Լաքին իլէրուտէ
զամազլատըղըն արգատաշընըն պէլասընը
պաւլաճագսըն:

(Տէվաթի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Բէնշէնպիւն 28 օգոստ.	
Գօնաօլտ ազլամ գաբանտը Զր. 21 26	
» պու սապաշ աշլուր 22 00	
Շըմէնտըֆէր պու սապաշ Զր. 99	
Պանգ Օթթօման 0. 1. 12 39	
Գլէտի Ժէնէրալ » 7 30	
Բէժի ազլամ գաբանտը » 16	
» պու սապաշ աշլուր » 16 04	
Սօսիթիլ տը Ե. է տը Վալ. Ի. 3 32	
Թր սմվալ 0. 1. 7 75	
» թանգիլաթը Զր. 495	
Բըրիլըմ » 479	
Տէրգա » 360	
Օսմանլը Սիկուր. գուս. 0. 1. 4 40	
Սիկալ էթ A » 1 50	
» B » 1 40	
Ժէմպէ ջի Ի. 1. 47 1/2	
Գ Ա Մ Պ Ի Օ	
Հօնտրա իւզէրինէ 3 այլըգ 109 37 1/2	
Բարիս » 3 » 23 02 1/2	
ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Մէճիտիլ 108 03	
Պէշիք 102 25	
Մէթալի 98 15	
Ինկ լիւս սը 110 01	
Բօլ էմբէրիս 89 20	
20 ֆրա Կլըգ 87 25	
Գրիմից 8 58	
Բուպիլ քեալըս 51 08	

ՍԷՆԱԻ ԶԻՉԷՔ ՎԷ ՍԷԷ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էվրօբատա իքմալը թահսիլ իթմիշ օլան
Մ. Տիմօսթէն Զրիտաս, պու քէրրէ տիւք-
քեանընը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա թագ-
սիմ ճիվօրընտա 65 նիւմէթօլու մահէլլէ
նազլ իթմիշ օլտուղունտան, պաղչէ իշին
գամըլտան իսկէմլէր վէ գանաթէլէր, տի-
կտրա թապաղլորը վէ սախրէ վազընա մախ-
սուս քիւշիւք թափիլլէր, ռտինիէր թա-
պիր օլունան սաղսըլըլար, րէսիմ իւզէրի-
նէ ըսմարլամա, տիւեիւն, իսիմ վէ ճէնազէ-
եէ տաիր չիշէլլէր, սէլէլէր վէ գուրօնլար
իմալ իթմէքտէ օլուպ, հաթթա էվրօբա ու-
սուլի իւզրէ ֆանթէլի սէրէթլէր տախի
իւպու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէքտէ օլ-
տուղունտան, պուսլարը սաիր տիւքքեան-
լարտա սաթմագ տա օլանլորը նըսֆ ֆիեա
թընա սաթմաեը, վէ քէնտիսինէ միւրա-
ճաաթ իտէճէք միւշթէրիլլէրինի խօշնուտ ի-
տէճէկինի թէահիւտ իտէր:

ՊԱՆԳ ԷՍԵՐԻՐԱԼ ՍԹԹՍԱՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԳԷԺԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւս տըր:

Մէրքէլի իտարէսի Գալաթասա տըր:

Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսլնէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու
եօլտա 190 նումէթօլու տախիլտէ պիրէր չիւ-
պէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսա-
նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպլէլլէր)

Անթալիա	Աստանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիլ էտիրնէ	Էնգարէ	Պազսուս	
Պէյրուս	Պրուսա	Շամ	Գօնիա
Լարնաքա	Գահիւրէ	Լիմասօլ	Մարի
Նազլիլի	Նիզսիա	Ուշաք	Ֆիլիպ
Բօրսախտ	Բուսճուգ	Սէլանիք	Սալուս
Իզմիր	Սօֆիա	Թրապիզօն	

Պանգը Օսմանիէ թահգիլաթ վէ եա ո-
նա միւսմալ էվրաք տէթօղիթօ իտիլմէր
մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզրէ ազչէ իգրազ, վէ Կ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ Կէրէք մէմալիլի
էճնէպիէ իշին չէք վէ բօլիշա մուսմէլլիք
իճրա օլունտուղու կիպի, գիգըլմէթ էլէս
վէ սէնէս տախի հըֆլ իտիլլէր, վէ հիսապը
ճարի աշլուր:

Պունտան պաղգա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրօնլար պէտէլ-
նին իսթիֆասը՝ սէնէտէր թէէտիեաթլ, չէ
մէսըլլէքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրաւ
ախտ մուսմէլլաթ տախի տէրիւհտէ օլունըլ:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ չէ
ֆաիդ մուգապիլինտէ ազչէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէլլէք օլուր իսէ, ֆաիդի-
նին միգտարը եիւզտէ 2 պշ. 3 այլը օլուր
իսէ, ֆաիդ եիւզտէ 1 պշ. վէ 3 այլը օլուր
իսէ, ֆաիդ 1(0)սէ 1 րատտէսինտէ պաւընը:

Պանգը Օսմանիլին իսթանպօլ իտարէ-
խանէսի, պալէտտէ պլեան օլունան մու-
մէլաթտան պաղգ: Էվրօբա թիւճարիլ իւ-
զէրինէ ազչէ իգրազ իտիլլէր կիպի, տէլ օ-
ղիթօ Կապիլլէք Էնգարէ Թիւճարիլ տախի գա-
պուլ իտէր: Պէյօղլունտա չիւպէսի տա-
խի՝ էվրօբա թիւճարիլ միւսմէլլան ոլմազ
ըւտէ, եօղաղլուտա գիգըլլէնտան պիլլէլլէ
մուսալաթ իլլիպ վէ օլունտան պաղգ սիւ-
մէլի չըմէն Կիլիս թահգիլաթ իլէ Լիւսը
Բարի, Բանաճա Է սաիր իքրամիլլի թահ-
գիլաթա տալիր ախզ ու իթա մուսմէլլաթ ի-
նը իճրա իլլէր:

Ի թանպօլ իտարէխանէսի գէ Էյօղլու
չիւպէսի՝ Բուսմէլի չըմէնտըֆէր թահգիլաթը
բոսթալլէրի տախի ֆիրուսթ վէ 50 լիւսա
գատ ր օլմագ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆիլի մու-
գապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ազչէ գա-
պուլ իտէրլէր:

3-8

ՄԷՃՄՈՒՄ ԷՊՈՒՆԷԼ-ԶԻԵԱ

112 ՍԱՀԻՖԷՆԻ ՇԱՄԻԼ ԹԻՐԻՔՁԷ

ԱՅԼԸԳ ՐԻՍԱԼԷ

ՖԻՆ 5 ՂՐՈՒՇ

Էպու-էլ-Զիեա Է թապասընտա այտա
պիր քէրրէ կիւզէլլէ թապ լտիլմէքտէ օլան
իւպու րիսալէ, Օսմանլը մէշնուր էրապըպ
գալէմինին թէլլիթ վէ էսէրլէրինի Կ-
վի պիր մէճմուա օլմասըլա, միւստէրիաթըճ
զաեէթ միւֆիտ, վէ շայեանը գրաաթ վէ
միւթալէտ տըր:

Մէճմուաի Էպու-էլ-Զիեանըն միւշթէ-
րէմ մուհարրիլլէրի պէր վէճէի աթի տիր:
Կիւլնար հանըմ, Ֆօս տլր Կօլց բաշա,
Ալի պէյ էֆէնտի, Սըրրի պէյ էֆէնտի,
Սախտ պէյ էֆէնտի, Սէտատ պէյ էֆէնտի
(Ճէվտէթ բաշազատէ), Բէշատ բաշա (Խ-
կէնտէրգատէ), Անտրիա Գուրուս էֆէնտի,
Ֆէհմի էֆէնտի (Թապիպ Ֆաիդգատէ), Սա-
լիկ Զէքի պէյ, Իսմայիլ պէյ (Ալիշանգատէ),
Իպրահիմ Շաքիր պէյ (Թապիպ), Թահիր
Եուսուֆ պէյ, Վիզինթալ էֆէնտի, Շէ-
ֆիգ պէյ, Թէվֆիգ Զիեա պէյ, Ահմէտ
Բասիմ էֆէնտի, Մէհմէմէտ Բիւշաի պէյ,
Նէճիպ Ասըմ էֆէնտի, Ճէնապ Շէհապէտ-
տին պէյ, Ասըմ Մուսթաֆա էֆէնտի, Բի-
գա թէվֆիգ պէյ, Օսման Սամի պէյ, Հայ-
պարտ Զաֆէր էյ, Վէլի Բազըմ պէյ:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Իաթպաամըզտա էլսինէյի միւլթէ-
լիգ է իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքըճէ,
Ֆլանսըզճա վէ Բուսմա զազէթս, րի-
լապ, րիսալէ, տիրեիւն վէ ճէնապէ
պիլլէթլէրի, գարթ տը վիզիլթ, Հէրնէվ
իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիլէ զաեէթ
թէմիգ վէ միւլթէրիլլէրի խօշնուտ իտէ-
ճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմսալինէ
նիւպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ, օ-
լունմագտա օլտուղու, վէ թաղալար-
տան մէղքիլ լիսանլարտա մաթպաամը-
զա տօղրուտան տօղրու եախօտ սիլվա-
սըլթա վուգու պուլաճագ սիքարըլաթըն
ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա վէ քէզա-
լիք էհվէնիլլէթլէ իճրա իտիլլա մահէլ-
լէրինէ թէօլլիմ իտիլլէճէկի վէ պու եօլ-
տա սիքարըլաթ իլլին, բուլալաթըլլէ
միւլթէսի իսթիլլալ իտիլլէսի լազըմ կէ-
լէնլէրին իսթիլլալը բուլալաթ խուսու-
սընըն տախի մաթպաամըզ թաղալար-
տան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիլի
ամմէ պուլլուլմագ իւզրէ, խասսէթէն
իլան օլունսըր:

ՍԱՀԻՖԻ ԻՄԹԻԵՈՁ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱՋԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ